

# Table des matières

## (French Version)

---

I. Dénis, exclusions et limitations de responsabilité	pg. 42
II. A propos de ce manuel	pg. 43
III. A propos de votre Presidium Duo Tester II	pg. 44
IV. AVIS IMPORTANT	pg. 47
1. PREMIERE UTILISATION de votre Presidium Duo Tester II	pg. 48
2. EFFECTUER UN TEST sur votre Presidium Duo Tester II	pg. 54
3. LIRE LES RESULTATS sur votre Presidium Duo Tester II	pg. 57
4. PRENDRE SOIN de votre Presidium Duo Tester II	pg. 59

## **I. Dénis, exclusions et limitations de responsabilité**

VEUILLEZ LIRE ET PRENDRE NOTE DES CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE telles qu'elles sont présentées sur la carte de garantie. La garantie Presidium pour ses testeurs dépend de leur bonne utilisation par ses utilisateurs, conformément à toutes les conditions générales indiquées dans le manuel de l'utilisateur correspondant et elle ne couvre que les défauts de fabrication.

En raison de l'amélioration continue de ses produits, Presidium se réserve le droit de mettre à jour tous les documents y compris le droit d'apporter des modifications au manuel sans préavis et sans obligation d'avertir qui que ce soit de ces mises à jour ou modifications. Les utilisateurs sont invités à consulter le site Web de Presidium <http://www.presidium.com.sg/> de temps à autre.

Presidium ne sera pas tenu responsable pour tout dommage ou perte résultant de l'utilisation de cet appareil de contrôle ou d'un manuel, et en aucun cas Presidium, le fabricant ou l'une de ses filiales, concédants de licence, distributeurs, revendeurs, personnes à son service et/ou agents ne seront responsables pour tout dégât direct ou indirect occasionné par l'usage de cette balance.

DANS LA MESURE MAXIMALE AUTORISEE PAR LA LOI APPLICABLE, Presidium, son fabricant ou ses filiales, concédants de licence, distributeurs, revendeurs, personnes à son service et/ou agents ne seront en aucun cas responsables de quelque dommage que ce soit : particulier, accidentel, consécutif ou indirect, quelle qu'en soit l'origine.

Le testeur ou Presidium Duo Tester II (PDT II) dont il est question dans ce manuel est fourni et/ou vendu « en l'état ». Sauf si cela requis par la loi applicable, aucune garantie d'aucune sorte n'est exprimée, qu'elle soit expresse ou implicite, comprenant, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier.

## II. A propos de ce manuel

---

Nous vous remercions d'avoir acheté le Presidium Duo Tester II ("PDT II" or "testeur").

Ce manuel est conçu pour vous aider à configurer votre testeur et décrit tout ce que vous devez savoir sur la façon d'utiliser votre testeur de façon précise et de prendre soin de lui en conformité avec le maniement requis. Veuillez lire ces instructions attentivement et les conserver pour toute référence future.

Ce manuel contient aussi les conditions générales en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil y compris le Dénier, l'EXCLUSION et les autres clauses limitatives de responsabilité indiquées ci-dessus dans la section I.

### III. Au sujet de votre Duo Tester II (PDT II)

---

La mesure thermique de Presidium Duo Tester II s'appuie sur une invention du Professeur Julian Goldsmid, de l'Université de New South Wales en Australie. Elle a été développée pour faciliter la distinction entre les diamants et les imitations en utilisant les principes de conductivité thermique. Les diamants, avec leurs propriétés de conduction exceptionnelles, sont différents de toute autre pierre similaire, naturelle ou synthétique, et ne peuvent donc pas être facilement imités. Le Presidium Duo Tester avec son affichage Color Stone Estimator, aidera les utilisateurs à distinguer les pierres de couleurs courantes les unes des autres.

Le Presidium Duo Tester II dispose aussi d'un testeur de réflectivité intégré, autre méthode pour identifier les pierres que l'on teste.

Il faut noter que les pierres naturelles et synthétiques ont des propriétés physiques et optiques similaires. Donc, le Presidium Duo Tester II ne fait pas la distinction entre les pierres naturelles et synthétiques. Comme c'est le cas pour tous les testeurs thermiques sur le marché, le Presidium Diamond Mate ne peut pas faire la distinction entre les diamants naturels et les moissanites.

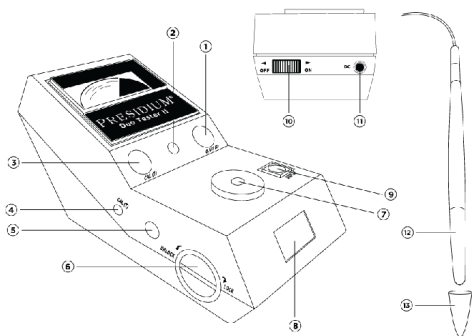
Le Presidium Duo Tester II a été soumis à de nombreux tests rigoureux de contrôle qualité en usine et donnera habituellement des résultats clairs et fiables sur la pierre qui est testée dans des conditions d'utilisation correctes. Cependant, nous vous conseillons d'effectuer d'autres tests pour vérification.

**Les particularités du Presidium Duo Tester sont les suivantes :**

- Embout de sonde thermoélectrique rétractable qui assure une pression constante entre l'embout et la pierre
- L'embout de sonde le plus fin existant dans l'industrie (0.6mm) pour tester des pierres aussi petites que 0.02 ct
- Un bip d'alerte pour le métal afin de détecter tout contact avec la pierre pendant le test
- Grand cadran analogue facile à lire et affichage digital LED d'un index
- Disques intégrés de tests de diamants et de pierres d'imitation pour référence
- Tableau intégré de la réflectivité d'autres pierres d'imitation, pour référence
- Fonctionne avec 5 piles AA ou avec adaptateur secteur
- Nouvelle fonction d'étalonnage thermique améliorée

**Inclus dans votre emballage :**

- Presidium Duo Tester
- Jauge stylo
- Adaptateur secteur
- Tableau intégré de réflectivité de pierres d'imitation
- Disques intégrés de tests de pierres d'imitation pour référence
- Guide rapide
- Carte QR Code
- Étui de transport
- Broche d'étalonnage



1	Disque test de Verre
2	Voyant LED ON/OFF
3	Disque test de CAL
4	Prise d'étalonnage de conductivité thermique
5	Étalonnage de la réflectivité
6	Couvercle du cylindre
7	Test pad de pierre gemme
8	Affichage de réflectivité
9	Bouton d'affichage ON/OFF
10	Bouton ON/OFF
11	Prise d'alimentation CC
12	Sonde stylo
13	Élément de protection de la sonde

#### IV. AVIS IMPORTANT

---

- S'assurer que le testeur est sec. Les précipitations et tous les types de liquides ou d'humidité peuvent contenir des minéraux susceptibles de détériorer les circuits électroniques. Si votre testeur est humide, retirez les piles et laissez l'appareil sécher complètement avant de le remettre en place.
- Ne pas utiliser, ranger ou laisser le testeur dans des endroits poussiéreux et sales. Ses pièces et ses composants électroniques peuvent être endommagés.
- Ne pas utiliser, ranger ou exposer le testeur dans des locaux très chauds. Des températures élevées peuvent endommager ou réduire la vie du testeur, endommager les piles et déformer ou faire fondre certains plastiques.
- Ne pas utiliser, ranger ou exposer le testeur dans des endroits froids. Lorsque le testeur reprend sa température normale, de l'humidité risque de se former à l'intérieur du testeur et d'endommager les circuits électroniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le testeur autrement que de la façon indiquée dans ce manuel.
- Vous ne devez ni laisser tomber, ni cogner, ni secouer le testeur. Une manipulation brutale pourrait endommager les circuits internes et les petites pièces mécaniques.
- Ne pas utiliser de produits chimiques décapants, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer le testeur.
- Ne peignez pas le testeur. La peinture peut bloquer les pièces mobiles et empêcher le bon fonctionnement du testeur.

Si le testeur ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le service clientèle de Presidium à [service@presidium.com.sg](mailto:service@presidium.com.sg) ou :

Presidium Instruments Pte Ltd  
Unit 7, 207 Henderson Road  
Singapore 159550  
Attn: Customer Service Executive

## 1. PREMIÈRE UTILISATION de votre Presidium Duo Tester II

### Mise sous tension de votre Presidium Duo Tester II

Ce testeur peut être alimenté en utilisant un adaptateur secteur ou des piles. Si l'adaptateur secteur est utilisé, branchez une extrémité de l'adaptateur au testeur et l'autre extrémité directement dans une prise électrique appropriée. Veuillez faire en sorte de n'utiliser que l'adaptateur fourni par Presidium.

Si vous utilisez des piles (5 piles AA), veuillez à insérer les piles dans le testeur en respectant les repères positifs (+) et négatifs (-) des piles (**Fig. 1.1**). Il est préférable d'utiliser des piles alcalines, puisque cela assure généralement 8 heures et demie de fonctionnement continu, alors que l'utilisation de piles ordinaires en raccourcira la durée.



Fig. 1.1

### Allumage de votre Presidium Duo Tester II

Insérer la Sonde stylo dans la prise sur le côté du testeur (**Fig. 1.2**). Notez bien que la Sonde stylo doit être insérée dans la prise avant l'allumage de l'appareil. Sinon, l'aiguille passera dans zone gris foncé (Diamant) lors de l'allumage.





Fig. 1.2

Pousser le bouton [ON/OFF] derrière l'appareil afin de l'allumer (**Fig. 1.3**) et attendez environ 10 secondes ou jusqu'à ce que le témoin LED s'allume.

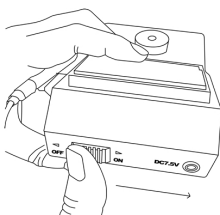


Fig. 1.3

## Vérifier pour vous assurer que votre Presidium Duo Tester II fonctionne correctement

### Disque test de Verre

- Appuyez l'embout de la sonde sur le disque test de Verre à droit du voyant (Fig. 1.4). Appuyez suffisamment pour que l'embout rentre complètement dans la sonde. L'aiguille du cadran devrait se déplacer et s'arrêter en deux ou trois secondes dans la zone rouge (de préférence au centre de cette zone) où « Verre » est imprimée.



Fig. 1.4

## Disque test de CAL

- Appuyez l'embout de la sonde sur le disque test de CAL à gauche du voyant (Fig. 1.5). Appuyez suffisamment pour que l'embout rentre complètement dans la sonde. L'aiguille du cadran devrait se déplacer et s'arrêter en deux ou trois secondes dans la zone rouge (de préférence au centre de cette zone) où « CAL » est imprimée.



Fig. 1.5

## ÉTALONNAGE de votre Presidium Duo Tester II

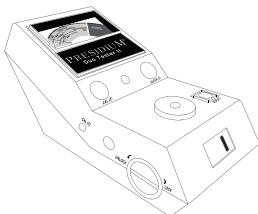
Tous les testeurs ont été étalonnés au cours du processus de fabrication et aucun ajustement supplémentaire ni intervention de l'utilisateur n'est généralement nécessaire.

Cependant, un étalonnage sera justifié dans les cas suivants :

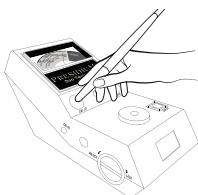
- Première utilisation d'une sonde de rechange
- Lectures inexactes lors du contrôle de la fonctionnalité de l'appareil.
- Test dans des conditions de température extrêmes (voir la section « Utilisation dans des conditions extrêmes »)

## Étalonnage de la conductivité thermique

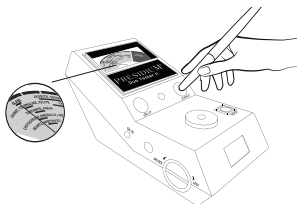
Pour commencer l'étalonnage, vous devez accéder à l'entrée CAL de conductivité thermique et appuyer une fois sur le commutateur tactile à l'aide de la broche d'étalonnage fournie. Une fois enfoncé, le chiffre « 1 » clignote sur l'écran d'affichage de la réflectivité.



Appuyez la sonde sur le disque « CAL » et assurez-vous que l'extrémité de la sonde est complètement enfoncée et rétractée dans le corps de la sonde. Assurez-vous que vos doigts touchent la zone chromée de la sonde. L'aiguille de l'indicateur se placera automatiquement sur la bande rouge « CAL ». Le buzzer émettra deux bips une fois l'étalonnage « CAL » terminé.



Le chiffre « 2 » clignotera alors sur l'écran d'affichage de la réflectivité. Appuyez la sonde sur le disque « Verre » et suivez les étapes ci-dessus pour la manipulation de la sonde. L'aiguille de l'indicateur se placera automatiquement sur la bande rouge « Verre ». Le buzzer émettra deux bips une fois l'étalonnage « Verre » terminé et ceci termine la procédure d'étalonnage.



Remarques pour l'étalonnage :

- Il est conseillé d'alimenter l'appareil via l'adaptateur secteur pendant le processus d'étalonnage.
- Par mesure de précaution, il est important de laisser les disques « CAL » et « Verre » refroidir avant les tests suivants.

## Conditions de fonctionnement recommandées

Les pierres devraient être propres et sèches avant d'être testées. Il n'est pas cependant normalement nécessaire d'effectuer un nettoyage approfondi. (**Fig. 1.6**).

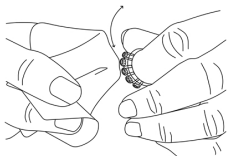


Fig. 1.6

La plage de température d'utilisation recommandée est la suivante : 23°C à 27°C (73°F à 80°F). Veuillez laisser la pierre ou le bijou atteindre la température ambiante avant d'effectuer le test. L'exposition et/ou l'utilisation du détecteur en dehors de la plage de température recommandée affecteront le résultat et la performance du détecteur.

## Utilisation dans des conditions extrêmes

Si le test doit être effectué en dehors de la plage de température recommandée, le détecteur doit d'abord être étalonné à la température du lieu d'utilisation. Cet étalonnage sert à garantir l'exactitude et la cohérence des résultats des tests.

Veuillez cependant noter que la plage maximale de température d'utilisation est de 20°C à 33 °C (68°F à 91°F).

## Informations sur les piles

Ne laissez pas de piles usagées dans le logement à piles car elles peuvent se corroder, fuir ou endommager le testeur. Les piles devraient être enlevées lorsque le testeur va être rangé et inutilisé pendant une longue période.

Les piles ne doivent pas être enlevées lorsque l'adaptateur secteur est en cours d'utilisation.

Afin d'éviter des résultats inexacts, renouvelez les piles si le voyant LED rouge ne s'allume pas au bout de 20 secondes. Un test ne doit pas être effectué lorsque les piles sont peu chargées ou faibles

## Nettoyage de vos pierres avant de les tester

Préparez un mouchoir en papier ou un tissu pour bijoux propre. Prenez délicatement la pierre à l'aide de brucelles et placez la table de la pierre sur le mouchoir en papier ou tissu pour bijoux. (Fig. 1.7a)

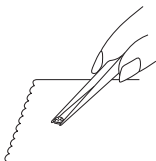


Fig. 1.7a

Frottez doucement la table de la pierre contre le mouchoir en papier ou tissu pour bijoux (Fig. 1.7b).

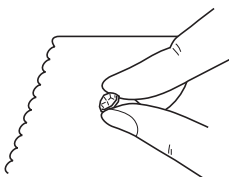


Fig. 1.7b

Si votre pierre est montée en bijou, veuillez la nettoyer soigneusement (Fig. 1.7c).

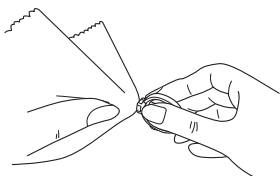


Fig. 1.7c

## 2. EFFECTUER UN TEST sur votre Presidium Duo Tester II

Placez le bout de la sonde contre la pierre. Appliquez une pression minimum pour faire entrer totalement l'embout dans la sonde et obtenir un résultat correct. Ceci est nécessaire pour assurer un contact constant et correct entre l'embout et la pierre.

Lorsque vous testez une seule pierre, placez la sur le creux du capuchon protecteur et appuyez sur l'embout de la sonde sur la pierre. Le résultat du test s'affichera sur le testeur.

Pour des bijoux montés ou des pierres serties :

Tenez le bijou ou la pierre d'une main et le testeur de l'autre main (**Fig. 2.1**). Il faut faire attention lorsque l'on teste des pierres serties. L'utilisateur doit s'assurer que les pierres sont serties solidement avant de lancer le test, car un espace entre la pierre et le bijou sur lequel elle est sertie pourrait entraîner un résultat inexact.



Fig. 2.1

**Pour tester des pierres seules :**

Placez la pierre sur le récipient métallique et tenez la pierre avec une main tout en tenant la sonde avec l'autre (**Fig. 2.2**).

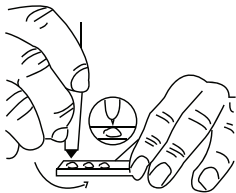


Fig. 2.2

Remarque : support métallique pour la pierre non fourni par Presidium.

## Réaliser un test optique avec votre Presidium Duo Tester II

Remettre le couvercle protecteur sur le cylindre et appuyez sur le bouton « DISPLAY ». L'écran affichera « 000 » comme résultat (**Fig. 2.3**).

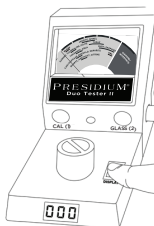


Fig. 2.3

Enlever le cylindre et placer une pierre polie et bien nettoyée au centre du pad. (**Fig. 2.4**).



Fig. 2.4

Couvrir la pierre avec le cylindre creux (**Fig. 2.5**).



Fig. 2.5

Appuyer sur le bouton “DISPLAY” et attendez jusqu’à ce que le numéro affiché reste stable (environ 2 secondes) (Fig. 2.6).



Fig. 2.6

Note : Les 7 pierres d'imitation sont utilisées à l'aide du tableau IR au dos de l'appareil à des fins d'étalonnage et de tests de fonctionnement du capteur de réflectivité.  
\*Plaque pour imitations vendu séparément

### Conseils pour utiliser votre Presidium Duo Tester II

Veuillez noter que si le testeur est utilisé pour la première fois ou si le testeur n'a pas été utilisé depuis une semaine, il est conseillé de nettoyer l'embout en utilisant un bout de papier afin de s'assurer d'un résultat normal et exact.

Frottez l'embout doucement sur la surface du papier avant de procéder au test. L'embout de la sonde doit être placé à angle droit ou perpendiculaire à la facette de la pierre pour une lecture exacte

Les tests devraient être effectués sur la table de la pierre. En cas de doute, veuillez tester aussi sur le pourtour des pierres.

Quand des pierres serties ne sont pas trop enfoncées dans leur sertissage, on peut mesurer leur réflectivité. Utiliser une boîte noire en plastique (par exemple une boîte pour bobines de pellicule photos) comme alternative au cylindre creux

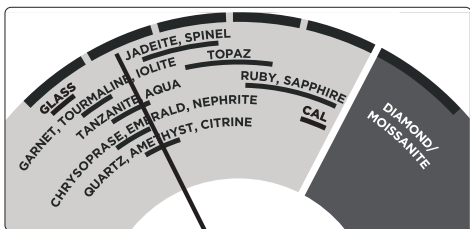
Pour parvenir à une exactitude maximum lors de tests avec de très petites pierres (10 points et moins), il est important de laisser refroidir la pierre avant d'entreprendre d'autres tests. Il est conseillé de relever plusieurs lectures s'il y a un doute sur le résultat des tests qui s'affichent.



### 3. LIRE LES RÉSULTATS sur votre Sonde Presidium Duo Tester II

Les résultats des tests sont indiqués ainsi :

- Après avoir appuyé l'extrémité de la sonde sur la pierre pendant environ 2 secondes, l'indicateur atteindra sa position la plus haute, puis descendra lentement dans une position stable. Notez la valeur à la position stable.
- Le testeur donnera tous les résultats possibles sur l'affichage.
- Le Presidium Duo Tester II devrait être utilisé seulement pour confirmer l'identité de pierres dont on n'est pas certain.
- Voici un exemple de résultat obtenu sur l'appareil :



Quand l'aiguille s'arrête dans la position ci-dessus, la pierre testée peut être un quartz, une améthyste, une citrine, une tanzanite ou aigue-marine, c'est-à-dire n'importe quelle pierre se trouvant dans la zone gris foncé laquelle se trouve l'aiguille.

- Bip d'alerte en présence de métal. Si l'embout de la sonde entre en contact avec la partie métallique de la monture d'une pierre, un signal audible se fera entendre.
- Il est normal que des diamants très petits donnent des résultats en bas de la zone verte.
- Selon les résultats des tests thermiques, Presidium Duo Tester II peut permettre de faire la distinction entre :

Saphir	contre	Tanzanite	Jadeite	contre	Chrysoprase
Saphir	contre	Lolite	Jadeite	contre	Aventurine Quartz
Saphir	contre	Spinnelle	Rubis	contre	Spinnelle
Saphir	contre	Citrine	Rubis	contre	Grenat
Saphir	contre	Topaze	Topaze	contre	Aigue-marine
Saphir	contre	Tourma- line	Topaze	contre	Améthyste
Émeraude	contre	Jadéite	Topaze	contre	Citrine
Émeraude	contre	Grenat	Spinnelle	contre	Grenat
Jadeite	contre	Garnet	Pierres gemmes	contre	Verre

L'utilisation de résultats thermiques se limite aux pierres figurant sur la liste ci-dessus et permettra aux joailliers de faire la distinction entre les nombreuses pierres sur le marché.

### Lecture des résultats des tests optiques

- Un chiffre de réflectivité s'affiche. Notez-le et comparez le avec le tableau de réflectivité inclus dans l'emballage.
- Dans le cas d'un résultat peu clair, nettoyez la pierre et le pad encore une fois avant de refaire le test et/ou excentrez légèrement la pierre sur le pad. En replaçant la pierre, on peut éviter une vue déformée due à une partie rayée de la surface. Refaire le test

- Le spinelle synthétique/le saphir synthétique et le zircon supérieur/GGG ont des chiffres de réflectivité qui se chevauchent. Si vous avez des doutes, utilisez la conductivité thermique pour une sélection facile.
- Saphir synthétique : l'aiguille se trouve en haut de la zone gris clair.
- Spinelle synthétique : l'aiguille se trouve à peu près au milieu de la zone gris clair.
- Zircon supérieur : l'aiguille se trouve aux deux tiers de la zone gris clair.
- GGG : l'aiguille se trouve au tiers de la zone gris clair.

\*Plaque pour imitations vendu séparément

#### 4. PRENDRE SOIN de votre Presidium Duo Tester II

---

- La sonde et son embout métallique sont extrêmement sensibles et devraient être manipulés avec soin. On doit veiller à ne pas endommager la sonde et l'embout métallique
- Ne laissez pas de piles usagées dans le logement à piles car les piles peuvent se corroder, fuir ou endommager le testeur. Les piles devraient être enlevées lorsque le testeur va être rangé pendant une longue période.

Votre testeur est un produit dû à une conception et une technologie avancées et il doit être manipulé avec précaution.

Merci d'avoir pris le temps de parcourir le manuel ' utilisation qui vous permettra de mieux comprendre votre récent achat.

Presidium recommande également de faire enregistrer votre garantie en nous envoyant la carte de garantie ou en l'enregistrant en ligne ici : <http://www.presidium.com.sg/>